

# Výstava Изложба

**BIBIANA v 220-ročnej Kovačici**  
(1802 – 2022)

**13. mája 2022 o 12.00 hod.**

v **Galérii Babka Kovačica,**  
Masarykova 65, Kovačica.

**BIBIANA у 220-годишњој Ковачици**  
(1802 – 2022)

**13. маја 2022. у 12.00 ч.**

у **Галерији Бабка Ковачица,**  
Масарикова 65, Ковачица.



Memorijálne stredisko  
Dr. Janka Bulíka



Nadácia Babka  
Kovačica



Banátske kultúrne  
centrum



**BIBIANA**  
Medzinárodný dom umenia pre deti,  
Bratislava, Slovenská republika

## 13 rokov BIBIANA v Srbsku 2009 – 2022 13 godina BIBIANE u Srbiji 2009.– 2022.

Galéria Babka  
13. máj 2022  
Kovačica

Mestská knižnica v Belehrade  
24. august 2022

Novosadské výstaviisko  
5-11. marec 2019  
Nový Sad

Banátske kultúrne  
centrum  
1-31. máj 2019  
Novo Miloševo

Galéria Babka  
1. september 2019  
Kovačica

2. september 2019  
Kulpín

3. september 2019  
Hložany

Belehradské výstaviisko  
20-27. október 2019  
Belehrad

Už trinásť rokov BIBIANA navštevuje našich krajanov v Srbsku. Pri tomto nám veľmi pomáhajú dvaja Pavla z Kovačice. Jeden sa volá Babka a je majiteľom rovnomennej galérie a druhým je Baláž zakladateľ Memorijálneho strediska Janka Bulíka. Počas každej návštevy sa stretáme so žiakmi a učiteľmi príslušnej školy a rozprávame im o aktivitách BIBIANY. Na záver návštevy obdarujeme všetkých prítomných malými darčekom a do školskej knižnice pribudne niekoľko desiatok kníh. Takto sme rozdali už viac ako 3 000 kníh.

Od roku 2016 beží aj akcia „Bola raz jedna BIBIANA“. Deti kreslia na tému „Čo si predstavujú pod pojmom Slovensko“. Päť najlepších ilustrácií vyberie porota (členmi sú účastníci detskej svadby) a autori dostanú od nás tablet.

V roku 2018 od nás dostal každý prváčik, ktorý nastúpil na základnú školu s vyučovacím jazykom slovenským knihu s názvom „Chlapček z hrašku“. Verím, že sme týmto zabezpečili peknú tradíciu, aby aj v budúcnosti mal každý prváčik v Srbsku „svoju prvú knihu“.

Ing. Peter Tvrdoň, riaditeľ BIBIANY



Već trinaest godina BIBIANA posećuje naše zemljake u Srbiji, pri čemu nam mnogo pomažu dva Pavela iz Kovačice. Jedan se preziva Babka i vlasnik je istoimene galerije, drugi se preziva Baláž i osnivač je Memorijalnog centra Janka Bulika. Tokom svake posete se srećemo sa đacima i učiteljima tamošnje škole i upoznajemo ih sa aktivnostima BIBIANE. Na kraju posete prisutni dobijaju male poklone a u školsku biblioteku stigne nekoliko desetina knjiga. Na ovaj način smo do sada podělili više od 3 000 knjiga.

Od 2016. godine traje i akcija „Bila jednom jedna BIBIANA“. Deca crtaju na temu „Šta zamišljaju kad neko kaže Slovačka“. Pet najboljih ilustracija bira porota (članovi su učesnici dečje svadbe) i autori od nas dobijaju tablet.

2018. godine je svaki prvčačik, koji je pošao u školu u kojoj se nastava odvija na slovačkom jeziku, od nas dobio knjigu pod nazivom „Dečak od zrna graška“. Nadam se da smo na ovaj način započeli lepu tradiciju da i u budućnosti svaki prvčačik u Srbiji ima „svoju prvu knjigu“.

Ing. Peter Tvrdoň, direktor BIBIANE

Galerija Babka  
13. maj 2022.  
Kovačica

Biblioteka grada Beograda  
24. avgust 2022.

Novosadski Sajam  
5-11. mart 2019.  
Novi Sad

Banatski kulturni  
centar  
1-31. maj 2019.  
Novo Miloševo

Galerija Babka  
1. septembar 2019.  
Kovačica

2. septembar 2019.  
Kulpin

3. septembar 2019.  
Gložan

Beogradski sajam  
20-27. oktobar 2019.  
Belograd



Lalit' 1.9.2018

Selenča 31.8.2018

Silbaš 27.8.2016

Báčsky Petrovec 9.5.2014

Báčska Palanka 26.8.2016

Šíd 19.9.2015

Erdevik 17.9.2015

Luba 18.9.2015

Bingul'a 18.9.2015

Užice júl 2012

Krupanj 1.11.2016

/bol vyslaný ilustrátor M. Regitko/

Kysáč 8.5.2014

Aradač 24.8.2012

Nový Sad 29.1.-14.2.2010

19.4.-21.4.2015

19.4.-21.4.2017

6.3.-9.3.2018

Dobanovce 25.8.2012

Belehrad 24.8.2009

27.8.2010

25.10.-31.10.2010

25.10.-31.10.2012

25.10.-31.10.2014

25.10.-31.10.2015

25.10.-31.10.2016

23.10.-31.10.2017

Vojlovica 26.8.2010

Niš 31.10.2016

/bol vyslaný ilustrátor M. Regitko/

• Novo Miloševo 19.4.-15.5.2017

2.6.-26.6.2018

Biele Blato 27.8.2010

Kovačica každý rok niekoľkokrát

Pančevo 27.8.2010

13.6.-28.6.2012

Vojlovica 26.8.2010

Niš 31.10.2016

/bol vyslaný ilustrátor M. Regitko/

Hajdušica 26.8.2017

Jánošik 10.4.2010

Padina 25.8.2017

25.8.2009

9.4.2010

11.4.2010

29.8.2010

26.8.2012

10.5.2014

19.9.2015

28.8.2016

27.08.2018

25.8.2009

9.4.2010

11.4.2010

29.8.2010

26.8.2012

10.5.2014

19.9.2015

28.8.2016

27.08.2018

25.8.2009

9.4.2010

11.4.2010

29.8.2010

26.8.2012

10.5.2014

19.9.2015

28.8.2016

27.08.2018

Takto sa to začalo pred 13 rokmi. • Овако је то почело пре 13 година.

<p>www.babka-center.com</p> <p><b>поводом празника</b></p> <p>Дана уставности Републике Словачке 1. септембра и манифестације Дани европске баштине, а под покровитељством</p> <p>Н. Е. амбасадора Словачке Републике г. Игорa Фурдикa,</p> <p>www.vlada.gov.sk</p> <p>организује два програма:</p>	<p>www.bgb.org.yu</p> <p><b>Библиотека града Београда у сарадњи са Галеријом Бабка, Ковачица</b></p> <p>Амлин Ерчиолек</p> <p>24. 08. 2009. Предавање у 18:00 свечано отварање изложбе у 19:00 Библиотека града Београда, Галерија АТРИУМ Кнез Михаилава 56</p>	<p>www.bibiana.sk</p> <p><b>ИЗЛОЖБА</b></p> <p>награђених словачких илустратора на Међународном Бијеналу илустрације у Братислави 1967 – 2007. 24. 08 – 2. 09. 2009.</p> <p><b>ПРЕДАВАЊЕ</b></p> <p>40 година Бијенала илустрације, Братислава Предавач: Инг. Петер Тврдоњ, директор Бибиане</p>
---	---	--

Nadácia Babka Kovačica • Masarykova 65, 26210 Kovačica, Srbsko  
E-mail: pavel.babka@babka.rs • Tel.: +381 63 661 522 • www.babka.rs



**Pavel a Klara Babkovi**

POZÝVAJÚ



**Павел и Клара Бабка**

ПОЗИВАЈУ

на чаšu slovenského vína s **Petrom Tvrdoňom**

**13.05.2022 o 12:00**

v **Galérii Babka Kovačica,** Masarykova 65

на чашу словачког вина са **Петром Тврдоњом**

**13.05.2022. у 12:00**

у **Галерији Бабка Ковачица,** Масарикова 65